



L'Europe
locale & régionale



Bilbao

EUDEL

ASSOCIATION DES MUNICIPALITÉS BASQUES
EUSKADIKO UDIALEN ELKARTEA

BILBAO 2018

CONFÉRENCE CCRE
ÉGALITÉ, DIVERSITÉ ET INCLUSION
11-13 JUIN 2018
PALAIS DES CONGRÈS EUSKALDUNA

Programme

En partenariat avec :



#cemrbilbao2018
www.cemrbilbao2018.eu

Avec le soutien de :



11 JUIN		12 JUIN			13 JUIN			
9:00								
9:30	Comité directeur du CCRE (membres uniquement)		Projet & bonne pratique HUB 1 Des villes et régions pour toutes et tous, maintenant !	Session parallèle 1 Partie 1 : Participation, politique, POUVOIR Partie 2 : Des espaces publics sûrs : en ligne et en ville	Session externe 1 Alliances locales pour une meilleure intégration sur le marché du travail	Atelier 3 Des procédés de gestion pour promouvoir la justice sociale	Session parallèle 4 Intégration des migrants : notre engagement vis-à-vis de l'égalité, la diversité et l'inclusion mis à l'épreuve	Session externe 3 L'intégration et la diversité par le biais de la culture
10:00								
10:30								
11:00	Pause santé		Pause santé					
11:30	Comité directeur du CCRE (membres uniquement)	Enregistrement des participants de la conférence	Projet & bonne pratique HUB 2 La Charte européenne pour l'égalité : une seule Charte, de nombreuses façons de s'engager	Session parallèle 2 Démocratie innovante et gouvernement ouvert : moteurs de la citoyenneté active et inclusive	Session externe 2 Comment améliorer la santé des populations à risque	Pause santé		
12:00						Les différences nous unissent : l'appel des territoires en faveur de l'égalité, la diversité et l'inclusion		
12:30						Session plénière de clôture Notre « Nouvelle donne » : une transformation durable, des droits réels		
13:00						Déjeuner léger et au revoir		
13:30	Déjeuner du Comité directeur du CCRE (membres uniquement)		Déjeuner					
14:00			Atelier 1 Face aux discriminations, que peuvent faire les collectivités en tant qu'employeurs ?	Session parallèle 3 Vivre ensemble dans la diversité	Session externe 2 Comment améliorer la santé des populations à risque			
14:30								
15:00								
15:30								
16:00	Session plénière d'ouverture Posons les bases d'un avenir plus juste		Atelier 2 Pourquoi la dimension de genre est essentielle pour la coopération décentralisée	Session parallèle 3 Vivre ensemble dans la diversité	Session externe 2 Comment améliorer la santé des populations à risque			
16:10								
16:20								
16:30								
16:40								
16:50								
17:00								
17:10								
17:20	Présentation basque			Événement parallèle Une approche multiniveau au paradigme interculturel : l'expérience des cités interculturelles				
17:30								
17:40								
17:50	Réception de bienvenue							
18:00								
18:30								
19:00								
19:30								
20:00	Réception de bienvenue					Visite du musée Guggenheim de Bilbao		
20:30								
21:00								
21:30						Cocktail officiel		

11 JUIN

9 :30 - 11 :00	Comité directeur du CCRE (Membres uniquement)	
11 :00 - 11 :30	Pause Santé	
11 :30 - 14 :00	Comité directeur du CCRE (Membres uniquement)	Enregistrement des participants de la conférence
14:00 - 16:00	Déjeuner du Comité directeur du CCRE (Membres uniquement)	
16:00 - 17:45	<p style="text-align: center;">Session plénière d'ouverture Posons les bases d'un avenir plus juste</p> <p style="text-align: center;">Salle A1 Interprétation - EL, EN, ES, EUS, DE, FR, IT, RO</p> <p>Cette session plénière débute avec un discours liminaire inspirant, prononcé par Rigoberta Menchú, lauréate du Prix Nobel de la Paix et activiste des droits des peuples autochtones K'iche' au Guatemala. Après ce discours, un éventail d'acteurs des niveaux local, régional, européen et international introduiront les thèmes de la conférence – l'égalité, la diversité et l'inclusion - et présenteront leurs points de vue. Les relations entre les thèmes de la conférence et l'importance de les aborder à chaque niveau de gouvernance, notamment local et régional, en sont le point central. Les intervenants formeront ensuite une table ronde pour répondre aux questions et partager leurs expériences.</p> <p>Modératrice : Vanessa Sanchez, Journaliste</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Auresku d'honneur 2. Mots de bienvenue : Juan Mari Aburto, Maire de Bilbao <ul style="list-style-type: none"> • Stefano Bonaccini, Président du CCRE, Président de la Région Emilie-Romagne • Abel Caballero, Président de la Fédération espagnole des municipalités et provinces (FEMP), Maire de Vigo • Imanol Landa Jauregi, Président de l'Association des municipalités basques (EUDEL), Maire of Getxo 3. Discours : Iñigo Urkullu, Président du gouvernement basque 4. Discours liminaire : Rigoberta Menchú, Lauréate du Prix Nobel de la Paix 5. Discussion table ronde : <ul style="list-style-type: none"> • Gudrun Mosler-Törnstrom, Présidente du Congrès des Pouvoirs Locaux et Régionaux du Conseil de l'Europe et Vice-présidente du Parlement de Salzbourg • Irena Moozova, Directrice Égalité et citoyenneté de l'Union, Commission européenne • Virginija Langbakk, Directrice de l'Institut Européen pour l'Égalité entre les hommes et les femmes (EIGE) • Benedetto Zacchioli, Président de La Coalition européenne des villes contre le racisme (ECCAR) 	
17:45 - 18:15	<p style="text-align: center;">Présentation : Modèle basque de gouvernance à niveaux multiples</p> <p style="text-align: center;">Salle A1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Beatriz Artolazabal, Ministre de l'emploi et des politiques sociales du Gouvernement basque 	

12 JUIN

Projet & bonne pratique HUB 1

Des villes et régions pour toutes et tous, maintenant !

Salle A4

Pas d'interprétation

9:00 - 11:00

Les sessions « HUB » de la conférence 2018 du CCRE sur l'égalité, la diversité et l'inclusion de dotent de caractéristiques de la méthodologie World Café, avec une variante. À chaque table, les participants ont l'opportunité de découvrir plusieurs **bonnes pratiques** ou **projets** de villes et de régions européennes. Les brèves présentations sont suivies d'un débat avec les participants. Le dialogue dynamique dans l'espace « HUB » permet aux gouvernements locaux et régionaux de présenter leurs travaux, d'apprendre les uns des autres et de faire du réseautage. Plus d'informations sur la manière dont les sessions « HUB » se dérouleront sont disponibles dans la note d'information.

Sujets par table (la liste des présentations se trouve à la page 14)

1. La participation citoyenne, le dialogue intergénérationnel
2. La diversité
3. Les réseaux
4. Les hommes et l'égalité femmes-hommes
5. Les droits humains, une perspective internationale
6. La coopération décentralisée
7. La localisation des ODD
8. L'inclusion sociale
9. L'anti discrimination
10. L'intégration des migrants

Session parallèle 1

Partie 1 : Participation, politique, POUVOIR

Partie 2 : Des espaces publics sûrs : en ligne et en ville

Salle A1

Interprétation - EN, ES, EUS, DE, FR

9:00 - 11:00

L'égalité entre les femmes et les hommes n'est pas uniquement un principe démocratique et un droit humain, c'est également une condition fondamentale d'un partage égal des pouvoirs, de la justice et du bien-être de nos sociétés en général. Cette session en deux parties est axée sur deux sujets qui affectent la vie des femmes aux niveaux local et régional. Chaque partie durera une heure.

La représentation et l'influence égales des femmes et des hommes dans la vie politique, à tous les niveaux de gouvernance, sont indispensables pour une société démocratique. Elles sont donc essentielles pour faire progresser l'égalité femmes-hommes ainsi que pour une prise de décision et une élaboration des politiques plus efficaces. Dans la première partie, les intervenants abordent la participation des femmes à la vie politique et leur autonomisation, et partagent leurs propres expériences d'élus locaux et d'experts.

La deuxième partie porte sur les enjeux liés à la sécurité dans l'espace public, sur internet et dans la ville. Il est clair que des mesures urgentes sont à prendre à tous les niveaux de gouvernance afin de prévenir la violence à l'égard des femmes et des filles, soutenir les victimes

	<p>et les survivantes, tenir les auteurs d'actes de violence responsables de leurs actions et sensibiliser à toute forme de violence à l'égard des femmes en vue de changer les attitudes et les comportements. Les participants y partagent leurs points de vue sur <u>la manière dont les espaces publics peuvent être gérés et mis au service de l'égalité femmes-hommes</u>, et les mesures que des gouvernements locaux et régionaux peuvent prendre afin de prévenir le harcèlement et d'y répondre.</p> <p>Modératrice : Viviane Teitelbaum, Députée du Parlement Bruxellois, Échevine de la commune d'Ixelles, Présidente du Conseil des femmes francophones de Belgique</p> <p>Partie 1 : Participation, politique, POUVOIR</p> <ul style="list-style-type: none"> • Célestine Ketcha epse Courtès, Présidente du REFELA et Maire de Bangangté • María Eugenia Rufino Morales, Maire de Salobreña et Présidente de la Commission égalité femmes-hommes de la FEMP • Marianne Overton, Vice-Présidente du LGA and Conseillère du Lincolnshire • Begona Lasagabaster, ONU Femmes, Cheffe de la section Leadership et Gouvernance • <i>Bonne pratique</i> : Eudel-Emakunde, présentée par Izaskun Landaïda, Directrice de l'Institut Emakunde-Basque pour les femmes, Idurre Bideguren, Maire de Bermeo, « Virginia Woolf Basqueskola pour les élues » <p>Partie 2 : Des espaces publics sûrs : en ligne et en ville</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sibel Uyar, Maire d'Urla • Laura Capobianco, ONU Femmes, Conseillère Mondiale, Section espaces publics sûrs et éradication de la violence faite aux femmes et aux filles • Sally Kneeshaw, URBACT, Villes égalitaires • <i>Bonne pratique</i> : Éva Kail, Direction générale des services -Direction générale de l'urbanisme : Urbanisme à grande échelle, Stratégie Smart city, participation, planification sensible au genre
<p>9:00 - 13:30</p>	<p style="text-align: center;">Session externe 1</p> <p style="text-align: center;">Alliances locales pour une meilleure intégration sur le marché du travail</p> <p style="text-align: center;">Pré-inscription obligatoire – limitée à 50 participants</p> <p style="text-align: center;">Transport compris. Rendez-vous au COMPTOIR D'INSCRIPTION 10 minutes avant l'heure de départ. Interprétation – EN, ES</p> <p>La stratégie Europe 2020 pour une croissance intelligente, durable et inclusive adoptée en 2010 a pour objectif de réduire d'au moins 20 millions le nombre de personnes touchées ou menacées par la pauvreté et l'exclusion sociale et de parvenir à un taux d'emploi de 75 % de la population âgée de 20 à 64 ans. Mais la crise financière a repoussé les taux de chômage, de pauvreté et d'exclusion sociale à des niveaux record. Les gouvernements locaux ont également été l'objet d'importantes coupes budgétaires, les contraignant à répondre à ces besoins croissants avec des ressources moindres.</p> <p>Les gouvernements locaux doivent être associés dans le développement et la mise en œuvre des politiques sociales européennes et nationales. Les alliances locales présentées au cours de la session démontrent que les municipalités et les régions, en tant que niveau de gouvernance agissant au plus proche du citoyen, sont exposées aux défis sociaux et ont acquis une expérience substantielle en élaborant des réponses efficaces main dans la main avec d'autres acteurs locaux. Cette session permet ainsi d'étudier dans quelle mesure les municipalités mettent déjà en œuvre les recommandations européennes sur les investissements sociaux à l'aide de programmes innovants et intégrés en accord avec les principes d'inclusion active.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Départ du Centre de conférence Euskalduna jusqu'à la Fondation Ellacuria (Arrupe Etxea) 2. Présentations suivies d'une discussion et un échange d'expériences à travers l'Europe

	<p>concernant des collaborations entre des municipalités, des régions et des organisations de la société civile.</p> <p>Modération : Miguel González, Director Ellacuria Foundation</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Karin van den Berg, Conseillère stratégique principale du maire de Tilburg, l'innovation sociale, une clé pour résoudre les défis sociaux b. Pablo González, Sareen Sarea c. Ellen Merethe Magnus, Oslomet et Inger Elisabeth Salvesen, Ville d'Oslo : Une approche intégrée pour le logement, l'éducation et l'emploi des réfugiés <ol style="list-style-type: none"> 3. Transfert en autocar à Lantegi Batuak Getxo 4. Présentation par un représentant de Lantegi Batuak Getxo, suivie par une visite sur place 5. Retour au Centre de conférence Euskalduna en autocar pour le déjeuner
11:00 - 11:30	Pause santé
11:30 - 13:30	<p style="text-align: center;">Projet & bonne pratique HUB 2</p> <p style="text-align: center;">La Charte européenne pour l'égalité : une seule Charte, de nombreuses façons de s'engager</p> <p style="text-align: center;">Salle A4 Pas d'interprétation</p> <p>Les participants sont invités à découvrir les diverses façons dont les signataires de la Charte européenne pour l'égalité agissent pour réaliser l'égalité femmes-hommes sur leur territoire.</p> <p>Les sessions « HUB » de la conférence 2018 du CCRE sur l'égalité, la diversité et l'inclusion de dotent de caractéristiques de la méthodologie World Café, avec une variante. À chaque table, les participants ont l'opportunité de découvrir plusieurs bonnes pratiques ou projets de villes et de régions européennes. Les brèves présentations sont suivies d'un débat avec les participants. Le dialogue dynamique dans l'espace « HUB » permet aux gouvernements locaux et régionaux de présenter leurs travaux, d'apprendre les uns des autres et de faire du réseautage. Plus d'informations sur la manière dont les sessions « HUB » se dérouleront sont disponibles dans la note d'information.</p> <p><u>Sujets par table (la liste des présentations se trouve à la page 15)</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Les plans d'action et l'évaluation (Article 4, Article 9) 2. L'approche intégrée de l'égalité femmes-hommes dans toutes les politiques 3. L'approche intégrée de l'égalité femmes-hommes dans toutes les politiques 4. La discrimination multiple (Article 10) 5. La violence faite aux femmes – approche technique (Article 22) – en Espagnol 6. La violence faite aux femmes – approche politique (Article 22) 7. Le rôle de l'employeur (Article 11) – en Français 8. Le pouvoir transformateur des arts (Article 6) 9. L'égalité dans les petites villes 10. En voie de signer la Charte
11:30 - 13:30	<p style="text-align: center;">Session parallèle 2</p> <p style="text-align: center;">Démocratie innovante et gouvernement ouvert : moteurs de la citoyenneté active et inclusive</p> <p style="text-align: center;">Salle A1 Interprétation - EN, ES, EUS, DE, FR</p> <p>La proximité des gouvernements locaux et régionaux vis-à-vis des citoyens exige des</p>

	<p>communes, villes et régions qu'elles continuent à innover dans leur façon d'interagir avec les citoyens, y compris dans la fourniture de services, l'élaboration des politiques et la garantie d'ouverture et d'inclusion. L'objectif est très simple : préserver les démocraties représentatives en innovant avec des outils et des méthodes visant à améliorer le gouvernement ouvert, la participation et la responsabilisation, en ligne et hors ligne.</p> <p>L'objectif de cette session est d'échanger sur les bonnes pratiques, d'évaluer la situation actuelle et de souligner les défis à surmonter à l'avenir.</p> <p>Questions qui seront abordées :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quelles sont les méthodes les plus innovantes d'une démocratie participative (directe et indirecte, en ligne et hors-ligne) au niveau local et régional et comment peuvent-elles être mises en œuvre dans d'autres villes et d'autres niveaux de gouvernement ? Quels sont les principaux risques dans ce contexte ? • Comment trouver le bon équilibre entre des mécanismes directs et des mécanismes traditionnels de la démocratie représentative au niveau local ? • D'une perspective de responsabilité, qu'entend-on par <i>gouvernement ouvert et données ouvertes</i> ? Comment pouvons-nous les prendre efficacement en considération ? Quels sont les exemples les plus réussis ? • Quel équilibre entre les outils démocratiques en ligne et hors-ligne pour renforcer la participation active et l'engagement civique ? <p>Modératrice : Emilia Saiz, Secrétaire Général de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU)</p> <p>Discours liminaire : Alina Tatarenko, Conseil de l'Europe, Cheffe du Centre d'expertise pour la réforme du gouvernement local, « 12 principes de bonne gouvernance »</p> <ul style="list-style-type: none"> • Philippe Laurent, Maire de Sceaux, Président de 'AFCCRE • Ricardo Rio, Maire de Braga, Observatoire International de la Démocratie Participative (OIDP-CGLU) • Luzette Kroon, Maire de Waterland et membre du Conseil de l'Association des municipalités néerlandaises (VNG) • Pablo Soto Bravo, Conseiller du gouvernement de Madrid, responsable de la participation citoyenne, de la transparence et du gouvernement ouvert
13:30 - 15:00	Déjeuner
15:00 - 16:00	<p style="text-align: center;">Atelier 1</p> <p style="text-align: center;">Face aux discriminations, que peuvent faire les collectivités en tant qu'employeurs ?</p> <p style="text-align: center;">Salle A4 Interprétation – EN, FR</p> <p>Cet atelier offre aux participants des idées et des conseils pratiques sur la manière dont les gouvernements locaux et régionaux, en tant qu'employeurs, peuvent lutter contre la discrimination et assurer l'égalité dans le milieu de travail.</p> <p>Modérateur : David Simmonds, Chef adjoint, arrondissement londonien de Hillingdon, Porte-parole du CCRE sur les gouvernements locaux et régionaux comme employeurs</p> <ul style="list-style-type: none"> • Présentation des lignes directrices conjointes du CCRE et de la FSESP « sur la migration et le renforcement de la lutte contre la discrimination dans les gouvernements locaux et régionaux » ainsi que les « lignes directrices conjointes sur l'égalité des genres » <ul style="list-style-type: none"> ◦ Malin Looberger, Coordinatrice du groupe d'experts du CCRE sur les

	<p>gouvernements locaux et régionaux en tant qu'employeurs</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Penny Clarke, Secrétaire général adjoint de la FSESP <ul style="list-style-type: none"> • Présentation de la publication « L'égalité des sexes du point de vue de l'employeur en 8 points » <ul style="list-style-type: none"> ○ Emil Broberg, Conseiller de la région d'Östergötland, 3ème Vice-Président de l'Association suédoise des pouvoirs locaux et des régions (SALAR) ○ Charlotta Undén, Département des politiques des employeurs (SALAR)
16:00 - 18:00	<p style="text-align: center;">Atelier 2</p> <p style="text-align: center;">Pourquoi la dimension de genre est essentielle pour la coopération décentralisée</p> <p style="text-align: center;">Salle A4 Interprétation – EN, FR</p> <p>L'égalité entre les femmes et les hommes, les filles et les garçons, est un droit fondamental et une valeur essentielle de l'Union européenne. C'est une condition préalable et constitutive pour le développement durable. L'égalité femmes-hommes et l'autonomisation des femmes et des filles est l'un des objectifs de développement durable de 2030 établis par les Nations unies. De même, l'Union européenne, dans le cadre de sa politique étrangère, accorde une grande priorité à la promotion de l'égalité femmes-hommes au-delà de ses frontières. L'égalité femmes-hommes est un défi majeur du développement ; elle est à la fois un but en soi et un outil du développement.</p> <p>Cet atelier présentera les résultats clés et les outils de l'étude « <i>Promouvoir l'égalité femmes-hommes : vers une approche de genre dans les projets de coopération décentralisée</i> », réalisée par l'association française du Conseil des Communes et Régions d'Europe (AFCCRE) dans le cadre de PLATFORMA. L'une des études de cas présentées dans la publication sera invitée à partager son expérience avec les participants. La présentation sera suivie d'une brève séance de questions-réponses.</p> <p>Modératrice : TBD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gunilla Westerberg-Dupuy, Adjointe au Maire de Suresnes, Présidente de la Commission Égalité Femmes-Hommes dans la vie locale de l'AFCCRE, Membre de la Commission permanente du CCRE pour l'égalité • Andreas Wolter, Adjoint au Maire de Cologne • <i>Bonnes pratiques de la publication</i> : <ul style="list-style-type: none"> ○ Karlién Gorissen, Association des villes et communes flamandes (VVSG) ○ Carne Gual, Directrice Agence catalane de coopération au développement (ACCD) • Séance de questions-réponses avec des participants
15:00 - 17:00	<p style="text-align: center;">Session parallèle 3</p> <p style="text-align: center;">Vivre ensemble dans la diversité</p> <p style="text-align: center;">Salle A1 Interprétation - EN, ES, EUS, DE, RO)</p> <p>Eleanor Roosevelt expliquait que les droits humains universels commencent dans « de petits endroits, près de la maison - si proches et si petits qu'ils ne peuvent être vus sur aucune carte du monde. Pourtant, ils sont le monde de la personne individuelle : le quartier dans lequel il vit ; l'école ou le collège qu'il fréquente ; l'usine, la ferme ou le bureau où il travaille. (...) A moins que ces droits n'y aient un sens, ils n'en auront que peu, autre part ». En tant qu'employeurs et prestataires de services, les gouvernements locaux et régionaux sont responsables de faire de</p>

	<p>ces droits une réalité pour chacun d'entre nous, jeunes, vieux, femmes, hommes, hétérosexuels, lesbiennes, gays, bisexuels, transgenres et intersexuels, catholiques, athées ou musulmans, noirs ou blancs, qui que nous soyons et quelles que soient nos capacités.</p> <p>Cette session est destinée à informer et à donner des exemples sur comment un gouvernement local ou régional peut faire avancer les choses, surtout à partager. Partager l'inspiration, le courage politique et les aspirations, afin que les droits de l'homme universels signifient quelque chose dans chaque quartier, école ou collège, usine, ferme ou bureau.</p> <p>Modérateur-trice : Nathalie Noupadja, Chargée d'études et de la recherche du CCRE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Harald Furre, Maire de Kristiansand, « Ma ville, pour le changement » • Lydia Dietrich, Conseillère municipale de Munich, « Ma ville, pour la communauté LGBT » • Iñigo Pombo, Conseiller de Bilbao, « Ma ville, pour les personnes âgées et les enfants » • Gunta Anca Sustento, Secrétaire exécutive du Forum européen des personnes handicapées (FEPH) « Ma ville, pour les personnes avec handicap » • <i>Bonne pratique</i> : <ul style="list-style-type: none"> ○ Johanna Loukaskorpi, Adjointe au Maire de Tampere, Services de bien-être : « Promouvoir les droits de l'arc-en-ciel et l'égalité » ○ Johanna Laaja, Responsable de projet, Association des pouvoirs locaux et régionaux finlandais (AFLRA), « Comment les autorités locales finlandaises promeuvent-elles les droits « arc-en-ciel » (<i>Rainbow rights</i>) et la non-discrimination »
15:00 - 17:00	<p style="text-align: center;">Session externe 2</p> <p style="text-align: center;">Comment améliorer la santé des populations à risque</p> <p style="text-align: center;">Pré-inscription obligatoire – limitée à 50 participants</p> <p style="text-align: center;">Transport compris. Rendez-vous au COMPTOIR D'INSCRIPTION 10 minutes avant l'heure de départ. Interprétation – EN, ES</p> <p>Le niveau général en matière de santé s'est nettement amélioré en Europe ces dernières années. Cependant, des différences significatives persistent selon les régions géographiques ; que ce soit entre les États membres ou à l'intérieur d'un même État. Il existe par exemple un écart d'espérance de vie d'environ 16 ans entre certains pays et les différences sont encore plus importantes lorsque les différences de sexe ou d'autres inégalités sont prises en compte. Les disparités de revenu et de richesse mènent à des différences de « déterminants sociaux de la santé » ainsi que de soins de santé immédiats reçus par les personnes.</p> <p>Les autorités locales, en tant que prestataires d'éducation, de logement et d'autres services sociaux et de soins, sont bien équipées pour mettre en place des mesures de prévention et pour traiter les conséquences des inégalités de santé.</p> <p>Cette session explore les stratégies que les autorités publiques mettent en place pour améliorer la santé des citoyens, en particulier de ceux qui se trouvent à risque élevé d'exclusion. Les intervenants insistent également sur la nécessité de partenariats et de coopération avec la société civile et d'autres acteurs pour améliorer la santé et réduire les inégalités en matière de santé.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Départ du Centre de conférence Euskalduna pour le Bilborock Hall 2. Présentations, suivies d'un débat et échange d'expériences <p>Modératrice : Goizane Mota Gago, Expert en immigration du Conseil municipal de Bilbao</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cllr Steven Heddle (COSLA), La lutte contre les inégalités en matière de santé en Ecosse – Politiques de soins intégratifs et préventifs • Ana Fdz. Garayalde Ulacia, Directrice Auzolan Module • Raija Kovanen, Coordinatrice internationale, Ville de Kuopio, programme de coopération Kake avec des ONG afin de produire des solutions innovantes pour des

	groupes nécessitant une aide particulière 3. Retour au Centre de conférence Euskalduna en autocar
17:10 - 19:00	<p style="text-align: center;">Événement parallèle Une approche multiniveau au paradigme interculturel : l'expérience des cités interculturelles Salle A1 Interprétation - EN, ES, EUS</p> <p>Modératrice : Gemma Pinyol, Coordinatrice RECI - Cités interculturelles, Experte ICC (Conseil de l'Europe)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ivana D'Alessandro, Chef d'Unité des Cités interculturelles (Conseil de l'Europe) • Imanol Landa Jauregi, Président de l'Association des municipalités basques (EUDEL), Maire of Getxo • Ernesto Sainz de Lanchares, Directeur de la Famille et de la Diversité du Gouvernement Basque
20:30 - 21:30	Visite du musée Guggenheim de Bilbao
21:30	Cocktail officiel

13 JUIN

9:30 - 11:30	<p style="text-align: center;">Atelier 3 Des procédés de gestion pour promouvoir la justice sociale Salle A4 Interprétation – EN, FR</p> <p>Les gouvernements locaux sont confrontés à une multitude de défis en ce XXIème siècle. On peut notamment citer la demande croissante de services de meilleure qualité, la quantité et la prestation de services, la gestion des ressources humaines, l'engagement des citoyens ainsi que l'évolution rapide des technologies. En même temps, les gouvernements locaux continuent à faire face à des restrictions budgétaires importantes. Néanmoins, comme acteurs clés qui portent des objectifs de politique publique, les gouvernements locaux doivent jouer un rôle essentiel pour garantir la non-discrimination et l'égalité.</p> <p>Néanmoins, les gouvernements locaux sont des acteurs clés qui portent des objectifs de politique publique et ont un rôle à jouer pour garantir la non-discrimination. On attend de ceux-ci qu'ils fournissent des services de valeur égale pour les filles et les garçons, les femmes et les hommes visant à encourager des collectivités inclusives, répondant aux besoins d'une population locale de plus en plus diversifiée.</p> <p>Ainsi, comment les acteurs locaux peuvent-ils adopter des processus administratifs et de gestion afin d'atteindre les objectifs de justice sociale au niveau local, tout en tenant compte des nombreuses autres demandes qui leur sont faites ? Quelles sont les approches qui produisent les résultats les plus efficaces au niveau local lorsque l'on cherche à promouvoir la non-discrimination et l'égalité des femmes et des hommes, alors que les budgets locaux sont serrés ? Ce sont quelques-unes des questions qui seront au cœur des discussions de cet atelier.</p>
--------------	---

	<ul style="list-style-type: none"> • « <i>L'évaluation comparative en faveur de l'égalité femmes-hommes : des instruments et approches pour réussir</i> » <ul style="list-style-type: none"> ◦ Marie Trollvik, Cheffe de projet à SALAR, Suède • « <i>La fiche d'évaluation équilibrée</i> » : <i>Un outil de gestion stratégique et la gestion de l'égalité femmes-hommes</i> » <ul style="list-style-type: none"> ◦ Martin Haidvogel, Chef de l'administration urbaine de Graz, Autriche • « <i>Le changement organisationnel vers l'égalité femmes-hommes</i> » <ul style="list-style-type: none"> ◦ Natasa Okilj, Conseillère droits humaine et égalité femmes-hommes de la Conférence permanente des villes et communes de Serbie • « <i>L'évaluation comparative en faveur de l'égalité femmes-hommes</i> » <ul style="list-style-type: none"> ◦ Lisa Palm, Conseillère, Enskede-Årsta-Vantör, Stockholm ◦ Lena Lundström Stoltz, Directrice, Enskede-Årsta-Vantör, Stockholm
<p>9:30 - 11:30</p>	<p style="text-align: center;">Session parallèle 4</p> <p style="text-align: center;">Intégration des migrants : notre engagement vis-à-vis de l'égalité, la diversité et l'inclusion mis à l'épreuve</p> <p style="text-align: center;">Salle A1 Interprétation - EN, ES, EUS, DE, FR</p> <p>L'intégration des migrants et des réfugiés en Europe est un défi. Cependant, l'afflux récent de réfugiés et demandeurs d'asile a accentué l'urgence et souligne la nécessité de mettre en place une approche structurée, organisée et coordonnée, aidant les acteurs locaux et régionaux à créer des sociétés inclusives.</p> <p>Questions qui seront abordées :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quels sont les principaux défis et blocages liés à l'intégration des migrants et des réfugiés aux niveaux local et régional et que peut-on faire dans une perspective de gouvernance à niveaux multiples (au niveau local, national et européen) par un meilleur financement, une meilleure réglementation et un meilleur échange de connaissances ? • Comment concevoir des stratégies globales et intégrées pour des politiques d'inclusion réussies aux niveaux local et régional et comment les reproduire dans d'autres villes et niveaux de gouvernement ? Principalement, en matière de logement, de formation linguistique, de participation, d'éducation et d'intégration sur le marché de travail ? • Comment améliorer la coordination et la collaboration entre les niveaux de gouvernement, la société civile et le secteur privé, afin d'assurer des stratégies d'intégration et d'inclusion réussies ? <p>Modératrice : Ivana D'Alessandro, Chef d'Unité des Cités interculturelles (Conseil de l'Europe)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bart Somers, Maire de Malines • Rainer Haas, Co-Président du CCRE, Président du département de Ludwigsburg, Vice-Président de l'association allemande du CCRE (RGRE) • Anja Hagenauer, Maire adjointe de Salzburg • Claire Charbit, OCDE, « Agir ensemble pour l'intégration locale des migrants et des réfugiés » • <i>Bonne pratique</i> : Merja Svensk, Conseillère en développement d'Helsinki, « Ville égalitaire »
<p>9:30 - 11:30</p>	<p style="text-align: center;">Session externe 3 : Azkuna Zentroa</p> <p style="text-align: center;">L'intégration et la diversité par le biais de la culture</p> <p style="text-align: center;">Pré-inscription obligatoire – limitée à 50 participants</p> <p style="text-align: center;">Transport compris. Rendez-vous au COMPTOIR D'INSCRIPTION 10 minutes avant l'heure de départ. Interprétation – EN, ES</p> <p>Organisée en coopération avec la Commission Culture de CGLU, cette session débutera par une visite sur place à l'Azkuna Zentroa pour présenter et expliquer les divers programmes qu'elle</p>

	<p>réalise en coordination avec le Conseil municipal de Bilbao, lesquels encouragent une vision de l'intégration et de la diversité à partir des arts, de la culture et des sports, toute en promouvant l'égalité femmes-hommes.</p> <p>Bilbao est une ville de plus en plus diversifiée et interculturelle. Par conséquent, le Programme de l'Immigration et le Conseil local de l'immigration représentent des outils clés pour assurer une meilleure gestion municipale de l'immigration et de la diversité ; ils contribuent activement à la définition des politiques culturelles de la ville.</p> <p>La ville de Bilbao travaille en collaboration avec le secteur privé, la société civile et d'autres institutions pour rendre la culture et les espaces publics utilisés à des fins culturelles accessibles à tous, y compris aux personnes défavorisées.</p> <p>Modérateur : Jordi Pascual, Coordinateur Culture de CGLU</p> <ol style="list-style-type: none"> Départ du centre de conférence Euskalduna pour l'Azkuna Zentroa (10 minutes en autocar) Introduction et brève visite des installations (30 minutes maximum) Débat et échange d'expériences (1 heure environ) <ul style="list-style-type: none"> Barbara Epalza, Responsable Marketing Azkuna Zentroa Annabelle Laborier-Saffran, Commissaire pour l'égalité femmes-hommes et Coordinatrice locale pour l'accueil et le soutien des demandeurs d'asile et des migrants de la première génération, Commune de Dudelange, « Femmes et Migration : Projet d'intégration et d'adaptation pour les femmes au niveau local » À confirmer Retour au Centre de conférence Euskalduna en autocar
11:30 - 12:00	Pause santé
12:00 - 13:30	<p style="text-align: center;">Session plénière de clôture</p> <p style="text-align: center;">Notre « Nouvelle donne » : une transformation durable, des droits réels</p> <p style="text-align: center;">Salle A1 Interprétation - EL, EN, ES, EUS, DE, FR, IT, RO</p> <p>La séance de clôture débutera par une impression visuelle de la conférence : une vidéo relatant les moments de discussions, de présentations et d'échanges. Après ces interventions inspirantes, le moment est venu de parler de l'avenir : quelles sont les actions à prendre afin de parvenir à une réelle transformation ?</p> <p>Les intervenants jouissant d'une position stratégique au sein des institutions européennes sont invités à apporter des idées, formuler des propositions et prendre des engagements pour contribuer à une transformation durable de nos sociétés, les rendant plus égalitaires, diversifiées et inclusives.</p> <ol style="list-style-type: none"> Courte vidéo avec les impressions des participants de la conférence, extraits d'interviews réalisées sur place Messages de la Commission permanente pour l'égalité du CCRE <ul style="list-style-type: none"> Ibon Uribe, Président de la Commission permanente du CCRE pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale, Maire de Galdakao, Représentant d'EUDEL Emil Broberg, Vice-Président de la Commission permanente du CCRE pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale, Conseiller de la région d'Östergötland, 3ème Vice-Président de l'Association suédoise des pouvoirs locaux et des régions (SALAR) Table ronde et questions-réponses <ul style="list-style-type: none"> Karl-Heinz Lambertz, Président du Comité des Régions

	<ul style="list-style-type: none"> • Edité Estrela, Présidente de la commission de la culture, de la communication, de la jeunesse et des sports de l'Assemblée de la République du Portugal • Friso Roscam Abbing, Chef du Département de la promotion des droits fondamentaux de l'Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne <p>4. Présentations des conclusions de la conférence par le Secrétariat du CCRE</p> <p>5. Remerciements et mot d'adieu :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Natividad López de Munain, Comité exécutif d'EUDEL, Maire de Elburgo • Juan Mari Aburto, Maire de Bilbao <p>6. Vidéo teaser pour le Congrès du CCRE à Innsbruck</p>
13:30 - 15:00	Déjeuner léger et au revoir

HUB 1

<p>1. LA PARTICIPATION CITOYENNE DIALOGUE INTERGENERATIONNEL</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sing-Loon Cheung, Service Égalité des chances de Differdange, Centre de rencontre et d'orientation pour les Associations. • Carme Gual, Directrice Agence catalane de coopération au développement (ACCD), PLATFORMA Journées européennes de la Solidarité locale, renforcer la sensibilisation des citoyens à la solidarité 	<p>2. L'ANTI RACISME, LA MIGRATION ET L'INTEGRATION</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mia Luhtasaari, Coordinatrice de projet, Le Ministère finlandais de la justice, Un modèle de bonnes relations pour les acteurs municipaux. • Jessie Van Den Heuvel, Cheffe de la diversité et de l'égalité des chances Genk, Gestionnaires de la société 	<p>3. RESEAUX</p> <ul style="list-style-type: none"> • Izaskun Jiménez Gonzalez, Experte égalité, Fédération de coordination de Bizkaia pour les personnes atteintes de handicaps physiques et organiques (FEKOOR) • Ekain Larrinaga Muguruza, Expert immigration et interculturalisme, Getxo, s'attaquer aux préjugés et aux « rumeurs » contre les minorités
<p>4. LES HOMMES ET L'EGALITE FEMMES-HOMMES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Love Nordenmark, Cheffe de projet, SALAR, Accent sur les hommes dans la problématique de l'égalité femmes-hommes • Ander Bergara et Katarina Fehir, Chef de la coopération institutionnelle, Institut basque pour les femmes (EMAKUNDE), Initiative Gizonduz pour impliquer les hommes dans la problématique de l'égalité femmes-hommes 	<p>5. LES DROITS HUMAINS, UNE PERSPECTIVE INTERNATIONALE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Halldóra Gunnarsdóttir, Conseillère égalité femmes-hommes, Reykjavík, La politique droits humains • Raul Del Rio, Vice-Président Fundación Triangulo, Déclaration de Merida 	<p>6. LA COOPERATION DECENTRALISEE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maria Dina Tozzi, Directrice des relations internationales, Région Toscane (PLATFORMA), Rôle des communautés de la diaspora dans le codéveloppement. • Boran Ivanoski, Responsable des programmes, Réseau des Associations de Pouvoirs locaux de l'Europe du Sud-est (NALAS), Promotion des politiques soucieuses de l'égalité femmes-hommes en Europe du Sud-Est et en République de Moldavie
<p>7. LA LOCALISATION DES ODD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mercedes Sanchez Salido, Directeur adjoint des projets internationaux et européens Direction générale de la politique institutionnelle, Fédération espagnole des municipalités et provinces (FEMP), l'accent sur l'objectif 5 : Égalité femmes-hommes, l'objectif 16 : Paix, Justice et Institutions fortes, l'objectif 17 : partenariat en vue de la réalisation des objectifs 	<p>8. L'INCLUSION SOCIALE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lotta Dahlerus, Coordinatrice UE, SALAR, L'inclusion : devoirs, défis et soutien pour une association nationale • À confirmer 	<p>9. L'ANTI DISCRIMINATION</p> <ul style="list-style-type: none"> • Marco Teijon Alcalá, Fuenlabrada, Lutte contre la discrimination • Bieke Dobbelaere, Gand, Plan d'action anti discrimination
<p>10. L'INTÉGRATION DES MIGRANTS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Laura Griese, Experte de la Charte, Marburg, Groupes pour des hommes/garçons migrants, une nouvelle idée de la masculinité • Jone Pariza, Technicienne immigration, Municipalité de Barakaldo, Service d'interprétation téléphonique pour les immigrants • Municipalité basque, projet pilote visant à renforcer les protocoles d'accueil des réfugiés (à confirmer) 		

HUB 2

<p>1. LES PLANS D'ACTION ET L'ÉVALUATION (Article 4, 9)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gabriele Wenner, Cheffe de département, Francfort, Campagne pour l'égalité femmes-hommes à Francfort • Roswitha Bocklage, Cheffe du bureau de l'égalité, Wuppertal et BAG Apprentissage mutuel – un bon départ pour la mise en œuvre de la Charte Européenne pour l'égalité 	<p>2. L'APPROCHE INTÉGRÉE DE L'ÉGALITÉ FEMMES-HOMMES DANS TOUTES LES POLITIQUES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Marianne Nilsson, Gestionnaire de projet, Région de Värmland, L'intégration du genre dans les fonds régionaux de développement. • à confirmer 	<p>3. L'APPROCHE INTÉGRÉE DE L'ÉGALITÉ FEMMES-HOMMES DANS TOUTES LES POLITIQUES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maria Sierra, Officier de Coopération Institutionnelle, Institut Basque pour les Femmes, (EMAKUNDE), L'évaluation de l'impact selon le genre • Marie-Luise Löffler, Bureau de l'égalité des chances de Heidelberg, Unique, diverse, égale : la Charte européenne pour l'égalité à Heidelberg
<p>4. LA DISCRIMINATION MULTIPLE (Article 10)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anders Eriksson, Secrétaire au développement, Malmö, Mise en œuvre de la Charte en mettant l'accent sur l'anti-discrimination. • Mieria Espai, Responsable de l'égalité à Vitoria-Gasteiz, 4^e plan d'action pour l'égalité 	<p>5. LA VIOLENCE FAITE AUX FEMMES – Approche technique (Article 22) <u>Langue espagnole</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Eukene de Miguel, Responsable égalité femmes-hommes, EUDEL, réseau « Berdinsarea » des municipalités en faveur d'égalité femmes-hommes • Municipalité de Pamplona, (Navarre), plan d'action égalité 	<p>6. LA VIOLENCE FAITE AUX FEMMES – Approche politique (Article 22)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Monica Cerutti, Conseillère, Région du Piémont, Législation régionale pour prévenir la discrimination et la violence à l'égard des femmes • Maria Do Ceu Albuquerque, Maire d'Abrantes, réseau spécialisé dans l'intervention en cas de violence - impact, autonomisation, innovation
<p>7. LE RÔLE DE L'EMPLOYEUR (Article 11) <u>Langue française</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Barbara Krattiger, Gestionnaire, Berne, Utiliser la Charte pour l'égalité afin de faire progresser l'équité salariale dans la ville de Berne • Gunilla Westerberg-Dupuy, Adjointe au Maire de Suresnes, AFCCRE, le rôle de l'employeur en matière d'égalité entre les femmes et hommes 	<p>8. LE POUVOIR TRANSFORMATEUR DES ARTS (Article 6)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Åsa Thörne Adrianzon and Joanna Isaksson, Commune de Jönköping, Projet photo « Normstorm » • Silvia Baraldi, Adjointe au Maire de Legnago, Art de la rue 	<p>9. L'ÉGALITÉ DANS LES PETITES VILLES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diputaciones Forales, Service de conseil « Berdinbidean » pour les petites municipalités <ul style="list-style-type: none"> ○ Nekane Zeberio, Directrice du Cabinet Général Adjoint, Conseil provincial d'Araba ○ Bizkaia ○ Miren Elgarresta, Directrice du Bureau égalité femmes-hommes, Conseil provincial de Gipuzkoa
<p>10. EN VOIE DE SIGNER LA CHARTE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tamar Taliashvili, Association Nationale des Pouvoirs Locaux de Géorgie (NALAG), promotion de l'égalité femmes-hommes dans l'association géorgienne • Martina Arndts-Haupt, Cheffe du bureau des femmes, Ville de Münster, Conférence nationale sur la Charte en Allemagne 		